

**Neukomm, Sigismund von**

**Te Deum laudamus comp. pour la fête d'inauguration du monument de Jean  
Gutenberg à Mayence ; exécuté le premier jour de la fête de l'inauguration  
14 Aout 1837**

**Mayence 1837  
4 Mus.pr. 57271**

---

### **Copyright**

Das Copyright für alle Webdokumente, insbesondere für Bilder, liegt bei der Bayerischen Staatsbibliothek. Eine Folgeverwertung von Webdokumenten ist nur mit Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek bzw. des Autors möglich. Externe Links auf die Angebote sind ausdrücklich erwünscht. Eine unautorisierte Übernahme ganzer Seiten oder ganzer Beiträge oder Beitragsteile ist dagegen nicht zulässig. Für nicht-kommerzielle Ausbildungszwecke können einzelne Materialien kopiert werden, solange eindeutig die Urheberschaft der Autoren bzw. der Bayerischen Staatsbibliothek kenntlich gemacht wird.

Eine Verwertung von urheberrechtlich geschützten Beiträgen und Abbildungen der auf den Servern der Bayerischen Staatsbibliothek befindlichen Daten, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung in Daten systemen ohne Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig.

The Bayerische Staatsbibliothek (BSB) owns the copyright for all web documents, in particular for all images. Any further use of the web documents is subject to the approval of the Bayerische Staatsbibliothek and/or the author. External links to the offer of the BSB are expressly welcome. However, it is illegal to copy whole pages or complete articles or parts of articles without prior authorisation. Some individual materials may be copied for non-commercial educational purposes, provided that the authorship of the author(s) or of the Bayerische Staatsbibliothek is indicated unambiguously.

Unless provided otherwise by the copyright law, it is illegal and may be prosecuted as a punishable offence to use copyrighted articles and representations of the data stored on the servers of the Bayerische Staatsbibliothek, in particular by copying or disseminating them, without the prior written approval of the Bayerische Staatsbibliothek. It is in particular illegal to store or process any data in data systems without the approval of the Bayerische Staatsbibliothek.

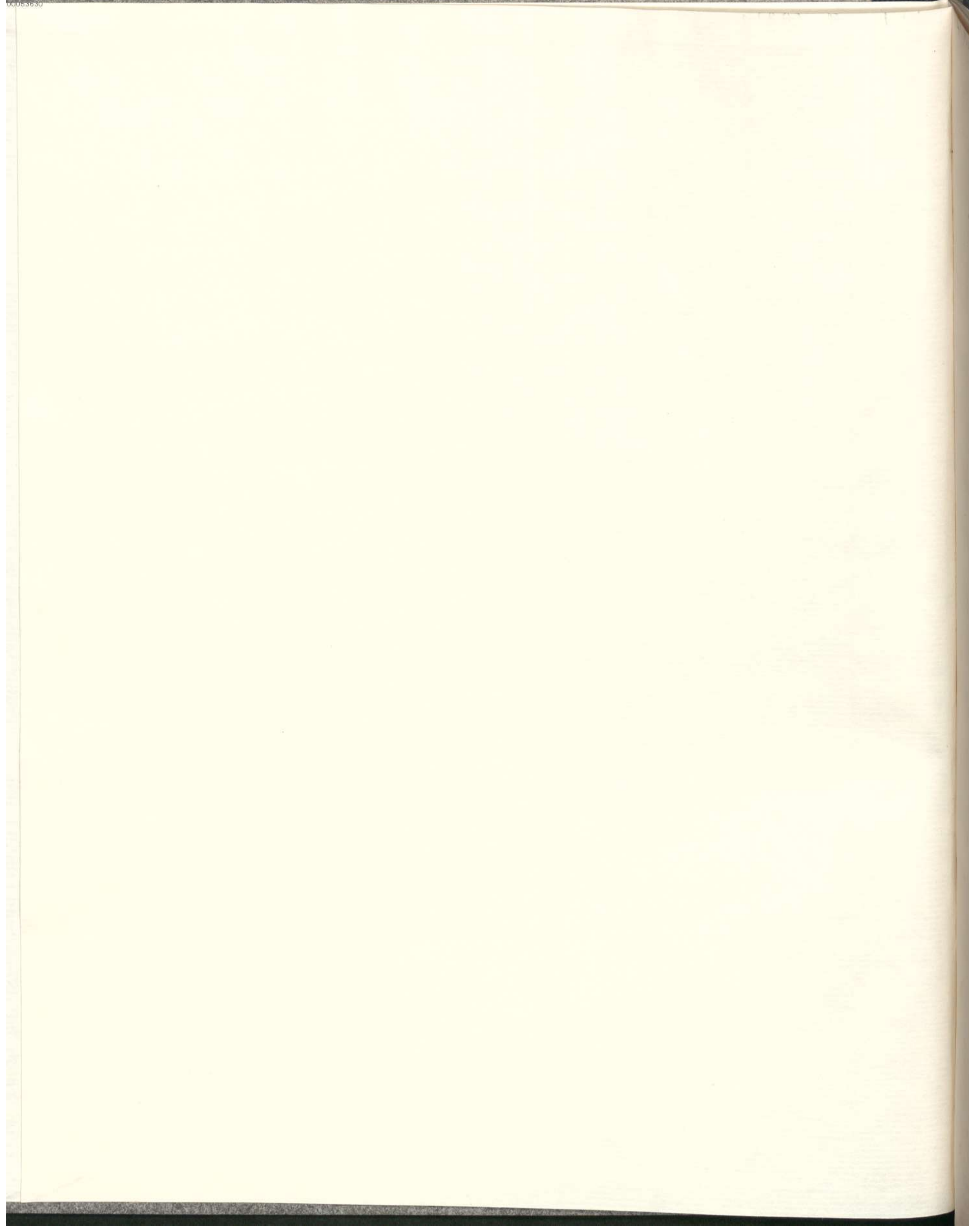
4'  
Mus. Pr.  
57271

4 Mus. pr. 57271

<36631530280010

<36631530280010

Bayer. Staatsbibliothek



4. Mus. No. 57271

K. MACDONALD  
ST. JANSSTRAAT  
HAARLEM

# TE DEUM LAUDAMUS

Composé

POUR LA FÊTE D'INAUGURATION DU MONUMENT DE

## Jean Gutenberg

À MAYENCE

par le Chevalier

### SIGISMOND NEUKOMM.

*Exécuté le premier jour de la Fête de l'inauguration*

**14 A O Û T 1837.**

*sur la place Gutenberg à Mayence, par les Sociétés de Musique  
vocale de la ville et des environs.*

N<sup>o</sup> 4690

Propriété des Editeurs. Enregistré aux Archives de l'union

Partition d'Orchestre 3 fl. 36. n  
Parties d'Orchestre 6 fl. 36. n  
Partition de Piano 1 fl. 36. k

#### MAYENCE

chez les fils de B. Schott, Éditeurs de Musique de la Cour.

G. Alsbach & Co

# TE DEUM LAUDAMUS.

MUSIQUE DE NEUKOMM.

Nº 1.

Maestoso. (80 = ♩)

VOCE.

*f* Te

*f* We

N.B. Alle Flötenregister: weder Zungenregister noch volle Orgel.

N.B. Tous les jeux de Flûtes. Point d'anches, ni plein jeu.

ORGANO

PIANO.

De - - um lau - da - mus,

te Dominum con - fi - - te - mur

*f* Herr Gott, wir lo - ben dich!

Herr, wir be - ken - nen dich!

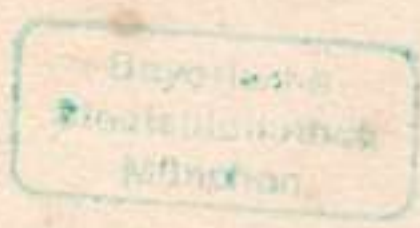
praise thee, o God!

we ack - now - ledge thee to be the Lord

te ae - ter - num Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - - ra - tur.

der gan - ze Erd - kreis ver - ehrt dich o ew' - ger Va - ter!

all the earth doth worship thee, the fa - ther e - ver - las - ting. To



Ti - bi omnes An-geli, ti - bi coe - li et u - ni - versae potes - ta - tes, ti - bi  
 Dir sin - gen al - le En - gel, dir die Him - mel und al - le ih - re Schaaren, dir  
 thee all Angels cry a - loud, the heav - ns and all the powers ther - ein, — to thee

Che - rubim, ti - bi et Se - raphim inces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - - - mant  
 Se - - raphim und Che - - rubim mit nim - mer ruh - ender Stim - - - me mit  
 Che - rubim and Se - raphim con - ti - nual - ly, do cry con - ti - nual - ly do cry to

ti - bi pro - cla - - - - - mant.  
 nimmer ruh - ender Stim - - - - - me:  
 thee conti - nual - ly do cry:



Adagio. (76 = ♩)

Nº 2.

VOCE.

*f* Sanc - - - - - tus      Trommeln und Bataillonfeuer.      Canonen.

*f* Hei - - - - - lig!      Roulement des Tambours et feu roulant.      Canons.

*f* Ho - - - - - ly!

ORGANO  
PIANO.

Volle Orgel.  
Plein jeu.

*f* Sanc - - - - - tus      Trommeln und Bataillonfeuer.      Canonen.

*f* Hei - - - - - lig!      Roulement des Tambours et feu roulant.      Canons.

*f* Ho - - - - - ly!

*f* Sanc - - - - - tus      Trommeln und Bataillonfeuer.      Canonen.

*f* Hei - - - - - lig!      Roulement des Tambours et feu roulant.      Canons.

*f* Ho - - - - - ly!

*f* Sanc - tus Sanc - tus Do - minus Deus Sa - baoth plenisunt  
*f* Hei - lig ist der Herr, der Herr Gott Ze - baoth! Him - mel und  
*f* Ho - ly Ho - ly, Lord, God of Sa - baoth! Heav'n and

coe - li coe - li et ter - ra coe - li et ter - ra Ma - je - sta - tis glo - ri - ae  
 Er - de ist voll von deiner herrlichen Ma - jestät, voll von dei - ner herr - li - chen  
 earth are full of thy Ma - je - sty of thy glo - ry, heav'n and earth are full of thy

tu - - - - ae.  
 Ma - - - - je - stät!  
 glo - - - - ry.

Nº 3.

VOCE.

Te glo-ri - o - sus A - postolo - rum cho - rus te Prophe -  
 Der hei - li - gen A - po - stel glorreich - er Chor preiset dich, der Pro -  
 The glo - rious com - pany of the A - pos - - tles praise thee, the goodly

ORGANO

PIANO.

- ta - rum lau - da - bi - lis nu - merus, te Mar - tyrum candi - da - tus laudat  
 - phe - - ten rühm - li - che Schaar preiset dich, der Mar - tyrer reines Heer prei - set  
 fellowship of the Pro - phets praise thee, the nob - le Ar - my of Mar - tyrs, the

lau - dat ex - er - ci - tus. Tu per or - bem ter - ra - rum per orbem ter -  
 dich, o ew'ger Va - ter die hei - li - ge Kir - che be - ken - - - net, be - -  
 Ar - my of Martyrs praise thee, the ho - ly church throug - hout all the world throug -

ra - rum te sancta con fi - te - tur ee - cle - si - a. *f* Pa - - -

- ken - net dich, ü - ber den gan - zen Erdkreis dich, den

- hout all the world doth ack - now - ledge ack - now - ledge thee; the fa - ther the

*Volle Orgel.*

*Plein jeu.*

- trem im - men - sae Maje - sta - tis Pa - trem im - men - sae Ma - je - -

Va - - ter un - end - li - cher Ma - jestät, die hei - li - ge Kir - che be - - -

fa - ther of in - fi - nite Ma - je - sty the fa - ther of in - fi - nite

- sta - - - tis. *Venerandum tuum*

- ken - net dich. *Deinen an - be - thungs -*

Ma - - je - sty. *Thine honou - rable*

*Ohne Zungenregister.*

*Sans anches.*

ve - rum, et u - nicum fi - li - um sane - tum quo - que pa - ra -  
 würdi - gen, wahren und ei - nigen Sohn, und den Trö - ster - den  
 true and on - ly Son, the on - ly Son; al - so we praise the ho - ly

- cle - - tum spi - ri - tum. *f* Tu Rex glo - ri - ae Chris - -  
 hei - li - gen Geist. *f* Du bist der Kö - nig der Eh - - -  
 Ghost the com - for - ter *f* Thou art the King of glo - ry O Lord!

Volle Orgel.  
 Plein jeu.

- te, tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es fi - - - li - us  
 - ren, du Christi, bist des Va - ters e - wi - ger Sohn  
 Thou art the e - ver - las - ting Son of the fa - ther!

tu ad li - be - randum suscep - tu - - - rus ho - minem non - hor - ru -  
 du hast nicht ge - scheu - et der Jung - frau - en Leib dass du  
 When thou tookest up - on thee to de - li - - ver man thou - didst not ab - -

Ohne die volle Orgel.  
 Sans le plein jeux.

- is - ti Vi - gi - nis u - terum. Tu de vic - to mor - tis a -  
 Mensch wür - dest, und uns er - lö - se - test. Du hast des To - - des  
 - hor - the Vir - gin's womb When thou hadst o - vercome the

- cu - - le - o a - pe - ru - is - ti ere - den - ti bus reg - na - coe - -  
 Stachelü - ber - wun - den und hast den Gläubigen das Him - melreich  
 sharpnefs of death thou didst o - pen the king - dom of heav'n to all be -

- lo - rum tu ad dexteram De - i se - - des in glo - ri - a Pa - tris  
 auf - gethan; du sitztest zu der Rechten Got - tes in des Va - - - ters Herrlichkeit  
 - lie - vers: Thou sit - test at the right hand of God in the glo - - - ry of the fa - ther

*f* Ju - - - dex ere - - - de - ris - - -  
*f* und wirst kom - men ein Rich - - - - - ter, wie der  
*f* We be - lieve that thou shalt come that thou shalt  
 Volle Orgel.  
 Plein jeu.

- es - se ven - tu - - - - - rus .  
 Glau - be hof fet .  
 come to be our Judge our Judge .

Andante sostenuto. (100 = ♩)

Tenor und Sopran Stimmen allein.  
Les voix de Tenore et de Soprano seules.

Nº 4.

VOCE.

Te er - go quae - sumus fa - mulis tu - is

Hör' un - ser Fle - hen! hilf dei - nen

We there fore pray thee help o help thy

Flötenregister.  
Les jeux de Flûtes seules.

ORGANO

PIANO.

Bass und Alt.  
Les voix de Basse

subve - ni quos prae - ti - o - so san - guine quos re - de - mis - ti. *f* Ae -

Die - nern, die du mit deinem theu - ren Blut er - löset hast: *f* und

ser - vants whom thou hast re - deem - ed with thy precious blood. *f* O

Stimmen allein.  
et d'Alto seules.

- ter - na fac cum sanctis tu - is in glo - ri - a nu - me - ra - ri

lass uns mit deinen Hei - li - gen der ew'gen Herrlichkeit theilhaf - tig wer - den.

make them to be num - ber - ed with thy saints in glo - ry e - ver - las - ting.



Sal - vum fac po - pulum po - pulantuum Do - mi - ne et be - ne - dic - tae re - di -  
 Erret - te dein Volk, o Herr ! er - ret - te dein Volk, o Herr und seg - ne dein  
 O Lord, save thy poe - ple and bless thine he - ritage, save, o save thy

Bass und Alt Stimmen allein.  
Les voix de Basse et d'Alto seules.

- ta - - ti tu - ae Do - - - mi - ne. *f* Et re - ge e - os.  
 Erb - theil, Herr er - ret - te dein Volk! *f* Re - gie - re deine Gläu - bi - gen,  
 poeple, and bless thine he - ritage o Lord! *f* Go - vern, o govern them,

et ex - tol - le il - los us - que in ae - ter - num in ae - ter - -  
 re - gie - re deine Gläu - bi - gen im - mer dar im - mer dar re - gie - re dei - ne  
 and lift them up for e - ver go - vern, o go - vern them, and lift them up - - for

num  
Gläubigen.  
e-ver!

Per sin - gu - los  
Dich preisen wir, dich  
Day by

Flötenregister.  
Les jeux de Flûtes seules.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features three vocal staves (Tenor and Soprano) and a piano accompaniment. The vocal parts begin with the word 'num' and 'Gläubigen.' followed by 'e-ver!'. The piano accompaniment includes a section for 'Flötenregister' (Flute register) and 'Les jeux de Flûtes seules' (Flute solo). The music is in a minor key with a common time signature.

di - es be - ne - di - ei - mus te et lau - da - mus no - men tu - um in ,  
prei - sen wir an jeg - lichem Tag, und lo - ben dei - nen Na - men von  
day we mag - ni - fy thee, o Lord! and we wor - ship thy name, o Lord!

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with the Latin phrase 'di - es be - ne - di - ei - mus te et lau - da - mus no - men tu - um in ,' followed by the German 'prei - sen wir an jeg - lichem Tag, und lo - ben dei - nen Na - men von' and the English 'day we mag - ni - fy thee, o Lord! and we wor - ship thy name, o Lord!'. The piano accompaniment continues with a similar texture.

sae - culum et in sae - cu - lum sae - - - cu - li. Dig - -  
Ewigkeit zu Ewigkeit, zu E - - wig - keit. Be - -  
e - ver world without end — e - ver world without end.

Bass und Alt Stimmen allein.  
Les voix de Basse et d'Alto seules.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features three vocal staves (Bass and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts continue with the Latin phrase 'sae - culum et in sae - cu - lum sae - - - cu - li.' followed by 'Dig - -', the German 'Ewigkeit zu Ewigkeit, zu E - - wig - keit. Be - -', and the English 'e - ver world without end — e - ver world without end.'. The piano accompaniment continues with a similar texture.

- na - re Domine, dig - na - re di - e is - to si - ne pec - ca - to nos custo -  
 - wahr' uns o Herr! be - wahr' uns vor aller Sün - de, be - wahr' uns vor aller  
 Vouch - safe o Lord! vouch - safe o Lord to keep us this day without

Alle Flötenregister  
 Ajoutez tous les jeux de Fl:

- di - re dig - na - re Domine. *p* Mi - se - re - re mi - se -  
 Sünde bewahr' uns heut gnädiglich o Herr. *p* Erbarm' dich, erbarm' dich! er -  
 sin, keep us this day without sin. *p* O Lord, have mer - cy, have

Der volle Chor.  
Chœur general.

16 und 8 Fuss Bourdon allein.  
Bourdon de 16 et 8 seulement.

16 und 8 Fuss Bourdon allein.  
Bourdon de 16 et 8 seulement.

- re - re nostri Do - mine mi - se - re - re mi - se - re - re  
 - barm' dich ü - ber uns o Herr! O Herr, er - barm' dich o Herr er -  
 mer - cy, o Lord, up - on us, o Lord have mer - cy have mer - cy up -

Alle Flötenregister.  
 Ajoutez tous les jeux de Flûtes.

nos - tri *f* mise\_re\_re nostri Domine! Fi\_at mi\_se\_ri - cor - di - a tu\_a  
- barm' dich *f* erbarm'dich ü\_ber uns! Lass dei - ne Barm\_her\_zigkeit über  
- on us, *f* O Lord have mercy up\_on us! O let thy mercy ligh - ten, o let thy

Flötenregister allein.  
Jeu de Flûtes seulement.

Domine su - per nos quem - ad\_modum spe - ra\_vimus spe - ra\_vi\_mus in  
uns wal\_ten, o Herr! wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -  
mer - cy ligh\_ten op\_on us as our trust is in thee o Lord! as our trust is in

Bass und Alt Stimmen allein.  
Les voix de Basse et d'Alto seules.

te mi\_se - re\_re nos\_tri Do\_mi\_ne mi\_se - re - - - re.  
- trau'n. Er - barm' dich über uns, o Herr! er - barm' dich ü\_ber uns.  
thee have mer - cy up - on us have mer - cy o Lord!

Nº 5.

VOCE

ORGANO

PIANO.

In te spe - ra - vi in te spe - ra - vi Domine non confu - dar in ae -  
 Auf dich ver - trauen wir, auf dich, o Herr vertrau'n wir! lass uns nimmermehr zu  
 In thee have J - trust - ed in thee have J - trust - ed: let me ne - ver be con -

- ter - num in te spera - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in  
 Schanden wer - den, Herr, auf dich, ver - trau'n wir, auf dich ver - trau'n wir, auf  
 - foun - ded in thee have J - trust - ed, o Lord in thee have J - trust - ed, in  
 Trompettenregister.  
 Ajoutez la Trompette.

te spe - ra - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in  
 dich auf dich ver - trau - en wir! O Herr, erbarm' dich, lass  
 thee have J - trust - ed, o Lord! O Lord, have mer - cy, o.  
 Flötenregister allein.  
 Jeux de Flûtes seulement.

te spe - ra - vi Do - mi - ne in te in te spe - ra - vi non con - fun - dar in ae -  
 wal - ten dei - ne Barmherzigkeit, wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -  
 Lord, have mer - cy up - on me in thee have I trust - ed, let me ne - ver be con -

Bass und Alt Stimmen allein.  
Les voix de Basse et d'Alto seules.

Der volle Chor.  
Choeur général.

- ternum non con - fun - dar non con - fun - dar in ae - ter - num *f* In  
 - trau - en. Erbarm dich, Herr! er - barm' dich ü - ber uns. *f* Auf  
 - founded. O Lord, have mer - cy have mercy upon us o Lord! *f* In

Octave und Prestant.  
Ajoutez Octave et Prestant.

te in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi Domine in te in te spe -  
 dich auf dich ver - trauen wir, auf dich ver - trauen wir, er - barm' dich ü - ber  
 thee have I trust - ed, in thee have I trust - ed have mer - cy have

- ra - - - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi in te spe -

uns, er - barm' dich ü - ber uns! auf dich vertrau'n wir auf dich vertrau'n wir, auf dich ver -

mer - - - cy up on us o Lord! O Lord, have mer - cy o Lord, have mer - cy o Lord, have

Volle Orgel.  
Plein jeu.

- ra - - - vi non con - fun - dar in ae - -

- trau'n - - - wir, o Herr! - - - auf dich auf dich ver - trau - en

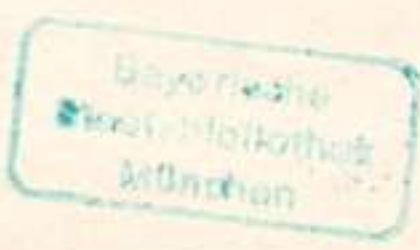
mer - - - cy up - on us o

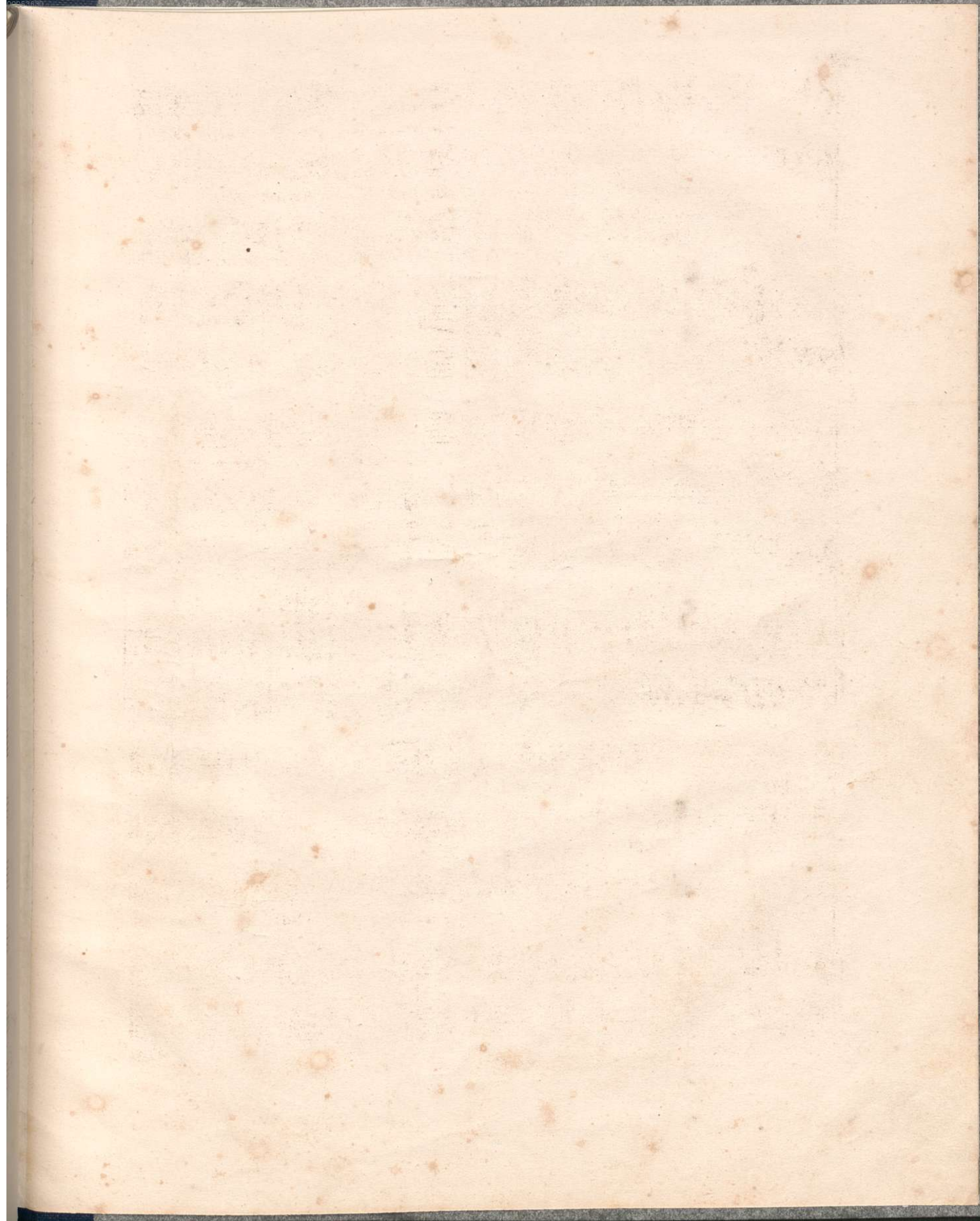
*ff ff ff ff*

- ternum non con - fun - dar in ae - ter - - - - - num.

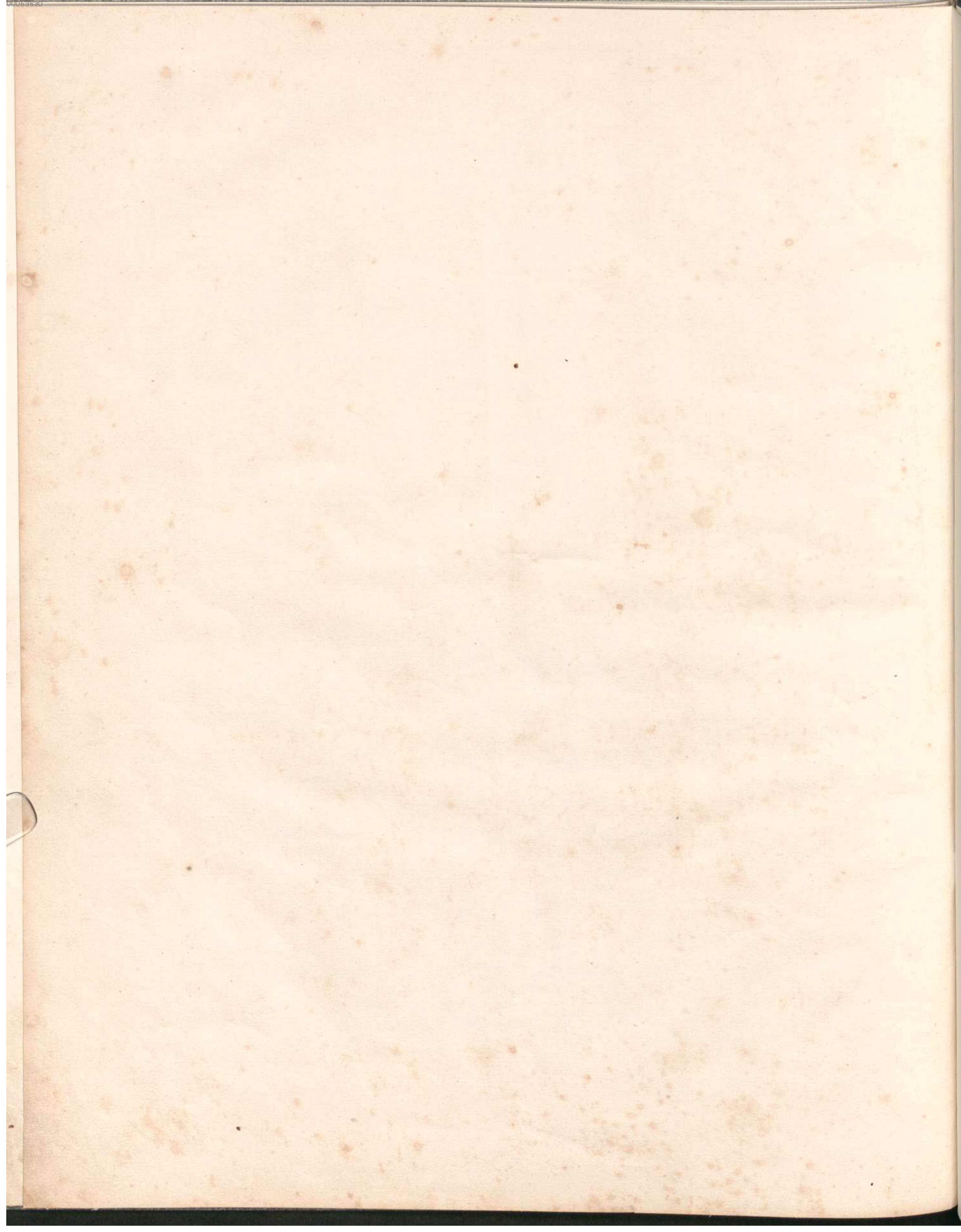
wir o Herr! auf dich, auf dich vertrau - en wir.

Lord, have mer - cy have mer - cy up - on us o Lord!

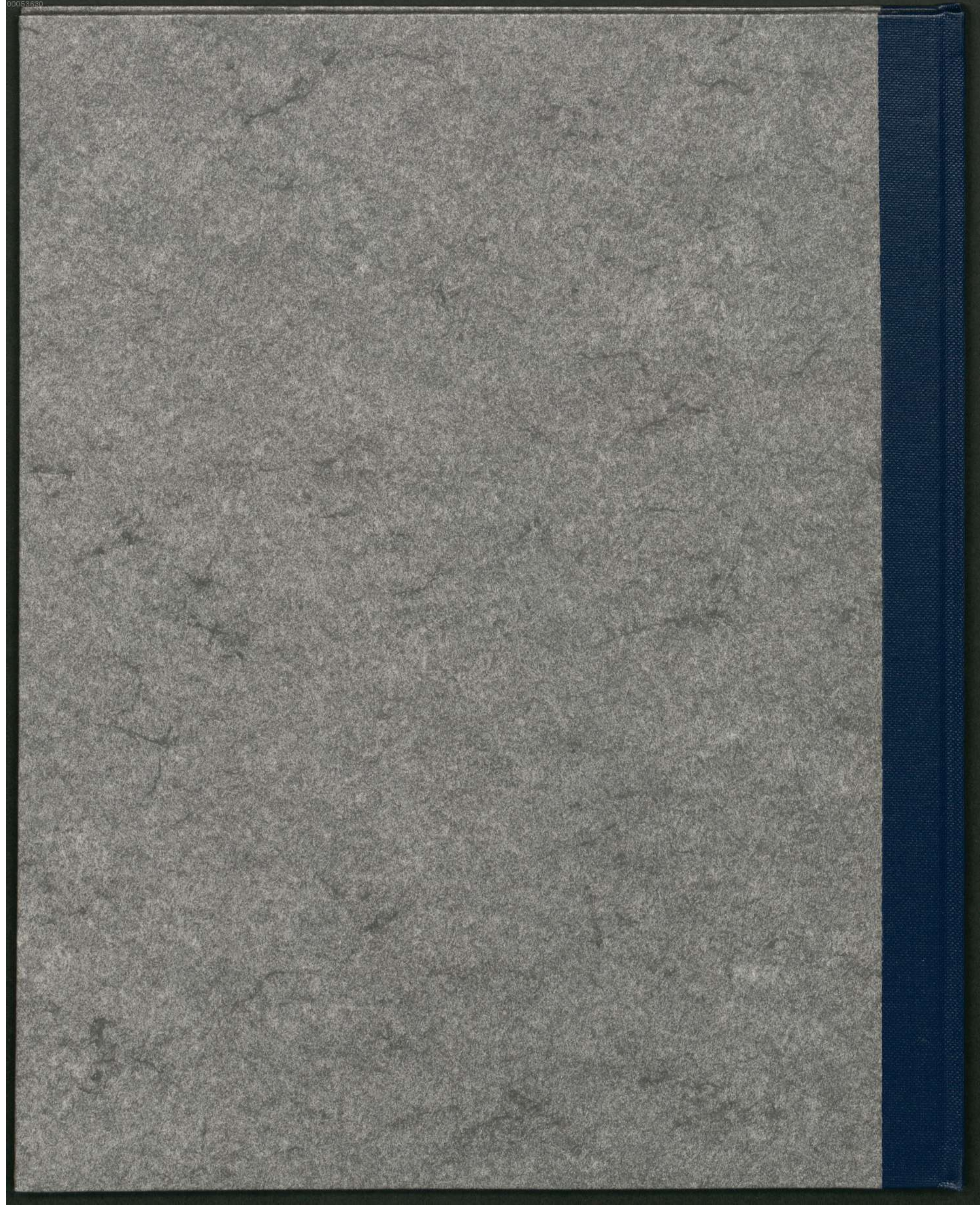












- ra - - - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi in te spe -

uns, er - barm' dich ü - ber uns! auf dich vertrau'n wir auf dich vertrau'n wir, auf dich ver -

mer - - - cy up on us o Lord! O Lord, have mer - cy o Lord, have mer - cy o Lord, have

Volle Orgel.  
Plein jeu.

- ra - - - vi non con - fun - dar in ae -

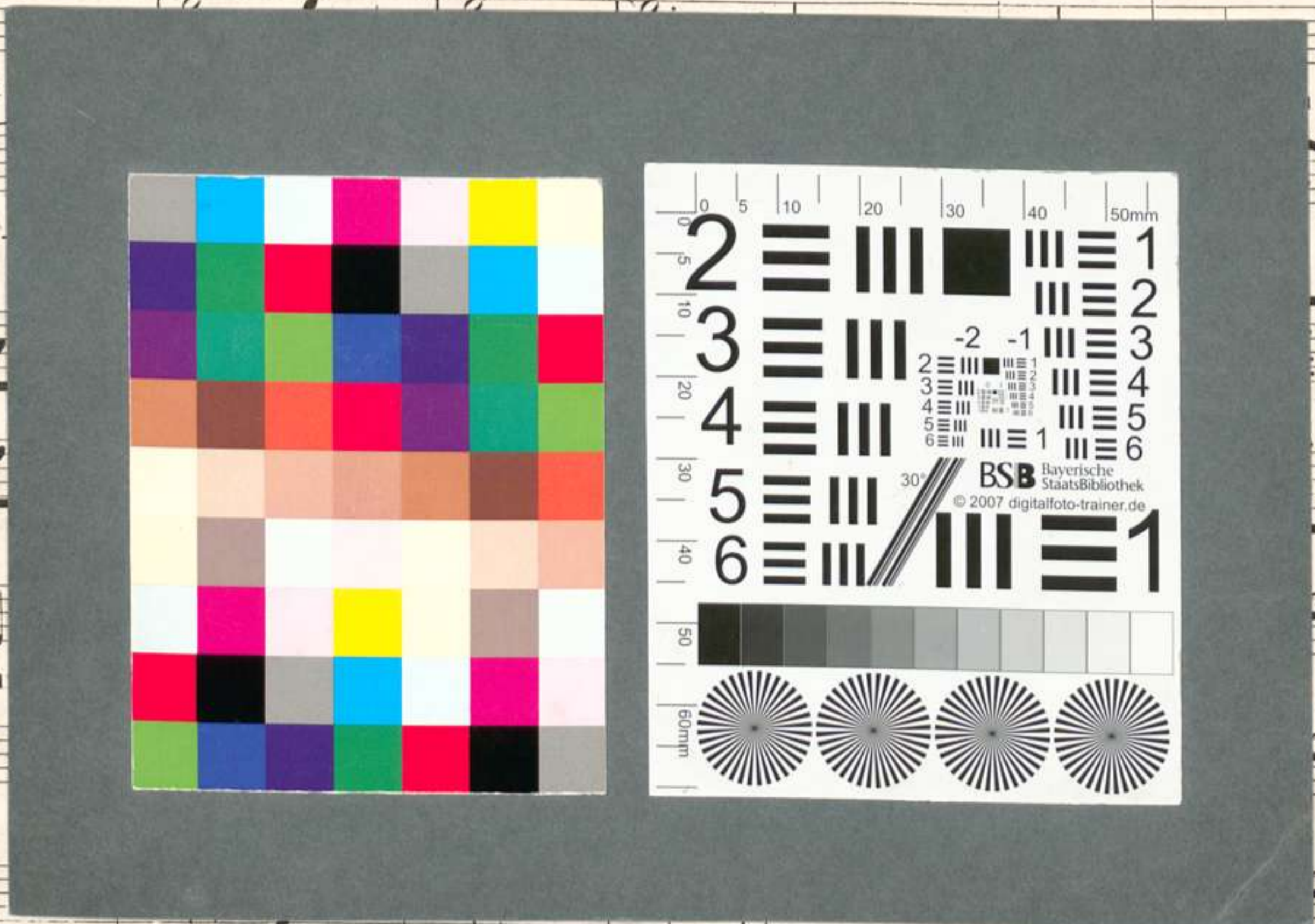
- trau'n

mer -

- ternu

wir

Lord, have mer - cy have mer - cy up - on us o Lord!



Bayerische  
Staatsbibliothek  
München